

Предисловие

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Международная федерация организаций прав на репрографическое воспроизведение (ИФРРО) с удовольствием представляют это совместное издание. Оно дает общее описание концепции коллективного управления и его роли в области репрографии, а также позволяет ознакомиться с правовой структурой и различными национальными организациями прав на репрографическое воспроизведение и их деятельностью.

Эта публикация подготовлена в рамках Соглашения о сотрудничестве, заключенного между ВОИС и ИФРРО в 2003 г. Соглашение предоставляет обеим организациям возможности совместной работы в области деятельности по повышению осознания.

Трудную задачу сбора этой информации осуществляла г-жа Тарья Коскинен-Олссон – Почетный президент ИФРРО. Проработав тридцать лет в службе коллективного управления, она является признанным международным экспертом в этой области.

Эта публикация несомненно послужит ценным источником информации для специалистов в области авторского права и смежных прав, а также для всех тех, кто тесно связан с коллективным управлением в области репрографии во всем мире.



Питер Шепперд
Президент ИФРРО



Камил Идрис
Генеральный директор ВОИС

Содержание

Предисловие	1
Цель публикации	4
Три столпа хорошо функционирующей системы авторского права	5
Организации прав на репрографическое впроизведение (ОПР)	5
1 ПЕЧАТЬ И ИЗДАТЕЛЬСКОЕ ДЕЛО	6
1.1 Об участниках рынка	6
1.2 Как осуществляется управление авторским правом в печати и издательском деле?	7
1.3 Коллективное управление авторским правом – эффективное решение	7
2 КОЛЛЕКТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ И РЕПРОГРАФИЯ	9
2.1 Коллективное управление авторским правом – старый феномен	9
2.2 В чем стоит рациональная основа коллективного управления?	10
3 ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА	11
3.1 Международное законодательство	11
3.2 Законодательство Европейского Союза	12
3.3 Национальное законодательство	13
4 РАЗЛИЧНЫЕ МОДЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОПР	14
4.1 Различные варианты	14
4.2 Добровольное коллективное лицензирование	14
4.3 Добровольное лицензирование с законодательной поддержкой	16
4.4 Лицензия, основанная на законе	19
4.5 Резюме	24

5	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	25
5.1	Организационно-правовой статус и форма	25
5.2	Полномочия	27
5.3	Осуществление внутреннего и внешнего контроля	29
6	ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОПР НА ПРАКТИКЕ	32
6.1	Группы правообладателей	32
6.2	Управление различными типами материалов	33
6.3	Иностранные правообладатели	35
6.4	Практическая деятельность ОПР	36
7	ЦИФРОВОЕ КОПИРОВАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ	44
7.1	Основные вопросы	44
7.2	Приобретение цифровых прав	44
7.3	Двусторонние соглашения	45
7.4	Современные методы и практика лицензирования	46
7.5	Некоторые законодательные решения	47
8	ИФРРО ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ ПРАВООБЛАДАТЕЛЕЙ	49
8.1	ИФРРО – международное связующее звено	49
8.2	Основные задачи ИФРРО	50
8.3	Соглашение о сотрудничестве с ВОИС	53

Цель публикации

Цель настоящей публикации состоит в описании в общем плане концепции и роли коллективного управления в области репрографии и ознакомления с обзором деятельности организаций прав на репрографическое воспроизведение (ОПР) – так называются организации коллективного управления в этой области.

Печать и издательское дело входят в число крупнейших культурных секторов общества. Их доля в авторско-правовых отраслях – отраслях, деятельность которых осуществляется на основе материала, охраняемого авторским правом, – является очень значительной. Печать и издательское дело охватывают широкий спектр продуктов, научные журналы, периодику, журналы и газеты.

Здоровый издательский рынок является предпосылкой для создания произведений литературными авторами и инвестиций издателями в широкий спектр и культурное разнообразие продукции и распространение продуктов и услуг. Поэтому очень важно, чтобы рынок хорошо функционировал и не подвергался влиянию пиратства и неразрешенного фотокопирования.

В то время как борьба с пиратством должна осуществляться посредством мощных и эффективных механизмов защиты прав, фотокопирование материала для внутренних целей, например, в учебных заведениях и деловых предприятиях может лицензироваться. Авторы, издатели и представляющие их интересы ассоциации учреждают ОПР для выдачи от их имени лицензий, распространяющихся на широкомасштабное фотокопирование, которое осуществляется во всех секторах общества.

В этой публикации характеризуется правовая структура, в рамках которой функционируют ОПР, и приводятся основные правовые и оперативные решения, используемые в различных странах. Это достигается за счет конкретных примеров. Цель состоит в поощрении разработки логичного и эффективного законодательства и создания новых ОПР в странах, где они уже существуют.

Мы надеемся, что настоящая публикация послужит источником полезной информации для законодателей, пытающихся найти надлежащие правовые решения в связи с широкомасштабным фотокопированием, а также предоставит обзор результатов различных подходов и их функционирования в разных странах мира.

Эта публикация также направлена на другие заинтересованные стороны в качестве общего исследования репрографии и коллективного управления и является руководством по надлежащему лицензированию и фотокопированию на основе услуг, предоставляемых ОПР.

Тарья Коскинен-Олссон, Почетный президент, ИФРРО¹

Три столпа хорошо функционирующей системы авторского права

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

ЗАЩИТА ПРАВ

УПРАВЛЕНИЕ
ПРАВАМИ

Организации прав на репрографическое воспроизведение (ОПР)

Организации прав на репрографическое воспроизведение – как представители авторов и издателей во всем мире – служат защите прав владельцев, пользователей и всего общества путем:

- **Создания соответствующей культуры:** для пользователей легко получить необходимые авторско-правовые разрешения из одного источника – ОПР – для осуществления крупномасштабного фотокопирования и многих видов цифрового использования.
- **Обеспечения здорового рынка печатных изданий и публикаций:** лицензирование и защита прав взаимно поддерживают друг друга, поскольку они направлены на достижение одной и той же цели, хотя и разными средствами. Копирование целых публикаций для коммерческих целей является явным нарушением авторского права, которое требует быстрых мер по защите прав. Антипиратские меры являются необходимым дополнением к лицензированию.
- **Поощрения и охраны творческой деятельности:** обеспечение выплаты вознаграждения авторам поощряет творческую деятельность и стимулирует инвестиции издателей в новые продукты и услуги. Любая страна, которая бережно относится к своим национальным традициям и достижениям в области культуры, науки и образования, с готовностью признает достоинства и пользу интеллектуальной собственности.
- **Содействия развитию национальной культуры и культурного разнообразия:** неразрешенное фотокопирование и пиратские публикации самый ощутимый вред всегда наносят на национальном уровне. Во многих небольших языковых областях местный рынок предоставляет местным авторам единственную возможность зарабатывать на жизнь и единственный доход с инвестиций для издателей. Обеспечение здорового рынка является первоочередным условием существования процветающей национальной культуры и устойчивого культурного разнообразия.



1 ПЕЧАТЬ И ИЗДАТЕЛЬСКОЕ ДЕЛО

1.1 Об участниках рынка

Печать и издательское дело входят в число крупнейших культурных секторов общества, охватывающих широкий спектр продуктов и услуг и предоставляющих текстовое содержание в аналоговом и цифровом форматах.

Печатная пресса явилась по-настоящему революционной и новой технологией, когда она была изобретена в 15-м столетии. До этого книги копировались от руки и поэтому отсутствовал массовый рынок публикаций. Первый закон по авторскому праву был введен в Соединенном Королевстве в 1710 году в качестве прямого ответа на появление печатной прессы.

Сегодня во многих странах печать и издательское дело являются крупнейшей отдельной отраслью культуры. Эта отрасль охватывает широкое разнообразие продуктов и услуг для потребителей, бизнеса и профессиональных рынков в аналоговом и цифровом форматах. Приводимые ниже цифры могут помочь составить представления о масштабах и разнообразии этой отрасли:

- В 2002 г. в странах Европейского Союза² было опубликовано около 500 000 названий книг; в одном только Соединенном Королевстве было опубликовано 120 000 названий.
- Тысячи научных статей публикуется в журналах, книгах и базах данных.
- Более 110 000 названий журналов охватывают потребительские, деловые и профессиональные рынки³.
- В 2003 г. в мире в общей сложности издавалось более 6 600 ежедневных газет, общий тираж которых составил 392 млн. названий⁴.

Авторы в сфере печати и издательского дела варьируются от авторов художественной и нехудожественной литературы до переводчиков, журналистов, ученых и других профессиональных писателей. Фотографы, иллюстраторы, графики и другие мастера изобразительного искусства вносят свой вклад во внешнее оформление и дух публикаций. Выход на рынок этих работ обеспечивают издатели. Это – книги, журналы, специализированные журналы, периодические издания и газеты. Композиторы, авторы слов и музыкальные издатели участвуют в создании нот и сборников песен.

В области печатного дела авторов и издателей называют **правообладателями**. Они владеют авторскими правами и осуществляют их на основе законодательства и/или договоров.

1.2 Как осуществляется управление авторским правом в печати и издательском деле?

Индивидуальное управление авторским правом является типичным для печати и издательского дела. Т.е. права приобретаются и осуществляются путем договоров между авторами и издателями. Широкое распространение коллективное управление правами получило в области репрографии.

Писатель, как правило, заключает издательский договор с издателем и предоставляет издателю право выставлять произведение на рынок. В обмен писатель получает роялти в качестве доли в продажной цене и тем самым пользуется преимуществами экономического успеха своего произведения.

Если журналист работает у издателя газеты, его или ее авторское право обычно включено в договор о найме или регулируется законодательством. Писатели и фотографы свободной профессии, как правило, сначала заключают с издателями лицензионные соглашения. Ученый может поручить издателю научного журнала права на публикацию его или ее работ.

Хотя авторское право в печати и издательском деле главным образом регулируется прямыми договорами, существуют случаи, когда права могут наиболее эффективно управляться организациями коллективного управления. Настоящее исследование сконцентрировано на коллективном управлении в области репрографии – что является надлежащим ответом на широкомасштабное фотокопирование и предоставляет законный доступ к материалам, охраняемым авторским правом.

1.3 Коллективное управление авторским правом – эффективное решение

Организации прав на репрографическое воспроизведение (ОПР) предоставляют лицензии на воспроизведение материала, охраняемого авторским правом, в тех случаях, когда для отдельных правообладателей это непрактично или невозможно.



Фотокопирование осуществляется во всех сферах общества и представляет собой массовое использование печатного материала. Если фотокопирование осуществляется без выплаты вознаграждения и без согласия авторов и издателей, то оно представляет собой угрозу для всех, кто занимается печатью и издательским делом.

Если в качестве пользователя вам необходимо сделать фотокопию статьи или главы из ряда публикаций, было бы очень непрактичным и даже невозможным просить разрешение у авторов и издателей во всем мире. Примерами могут служить университетские курсы, статьи из газет и журналов и других периодических изданий, которые необходимы компаниям для информационных и исследовательских целей.

В ответ на необходимость лицензировать широкомасштабное фотокопирование как средство доступа к опубликованным в мире научным и культурным произведениям, авторы и издатели создали организации прав на репрографическое воспроизведение (ОПР), которые служат в качестве посредников и облегчают процесс получения необходимых авторско-правовых разрешений.

ОПР черпают свои полномочия из соглашений с правообладателями и/или на основе национального законодательства. Каждый год национальные ОПР выдают лицензии сотням тысяч пользователей на копирование материалов из миллионов изданий, опубликованных во всем мире.

2 КОЛЛЕКТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ И РЕПРОГРАФИЯ

2.1 Коллективное управление авторским правом – старый феномен

Коллективное управление авторским правом началось почти одновременно с вступлением в силу первых национальных законов по авторскому праву и расширялось на протяжении веков наряду с техническими достижениями.

Коллективное управление авторским правом началось с конца 1700-х гг. Во Франции оно началось в 1777 г. в театральной области применительно к драматическим и литературным произведениям. Наиболее широкое распространение коллективное управление получило в музыкальной области, где первая организация по коллективному управлению правами была создана также во Франции в 1850 г. Аналогичные организации в настоящее время функционируют более чем в 100 странах.

Авторское право и технология всегда по настоящему развивались рука об руку: сначала печать, а затем звуковые записи, кинематография, эфирное вещание, фотокопирование, спутниковое и кабельное вещание, видеозаписи и в самое последнее время Интернет.

Фотокопировальные машины начали повсеместно использоваться в конце 1960-х и начале 1970-х гг., вызвав необходимость принятия надлежащих решений в связи с возрастающими уровнями неразрешенного фотокопирования с тем, чтобы превратить его в законную деятельность путем обеспечения доступа для пользователей и выплаты вознаграждения авторам и издателям.

Уже в 1955 г. в решении Федерального суда Германии говорилось, что воспроизведение статьи из научных журналов промышленной фирмой для использования ее сотрудниками не является свободным использованием, которое может осуществляться без разрешения правообладателей⁵. В 1957 г. в Германии было создано общество по коллективному управлению «VG WORT» в качестве организации общих литературных прав в интересах авторов и издателей.

Первая ОПР, которая специализировалась на правах в области репрографии «BONUS»⁶, была создана в 1973 г. в Швеции. К сентябрю 2004 г. ОПР функционировали в 50 странах, причем ежегодно создаются новые ОПР. Бурное развитие ОПР во всем мире в 1980-х гг. и впоследствии является примером **успешных коллективных действий в ответ на вызовы технологии**. Рост числа ОПР за последние десятилетия является одним из наиболее важных событий для авторов и издателей.



2.2 В чем состоит рациональная основа коллективного управления?

В тех случаях, когда индивидуальное управление авторским правом непрактично или невозможно, правообладатели создают профессиональные организации, которые следят за их правами.

Основная задача ОПР состоит в лицензировании прав на воспроизведение – обычное фотокопирование – от имени правообладателей. В эпоху технического прогресса лицензирование цифрового копирования и других видов цифрового использования стало для правообладателей и ОПР дополнительным вызовом.

Ниже приводится общее **резюме задач** любой организации коллективного управления, включая ОПР:

- Осуществление постоянного контроля за тем, где, когда и кто использует произведения;
- Проведение переговоров с пользователями или их представителями;
- Предоставление лицензий за надлежащее вознаграждение и на разумных условиях;
- Сбор вознаграждения; и
- Распределение его среди владельцев прав.

Предоставляя профессиональным организациям полномочия на управление практическими аспектами авторских прав, авторы могут сконцентрировать свое внимание на творческой деятельности и получать вознаграждение за использование их произведений не только в собственной стране, но и во всем мире. Это справедливо и в отношении издателей, поскольку вознаграждение за фотокопирование является частью прибыли на инвестированный капитал, которая позволяет им выйти на рынок с новыми книгами и другими публикациями.

В следующих разделах освещаются различные законодательные решения и действующие модели лицензирования и сбора вознаграждения за репрографическое воспроизведение.

3 ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА

3.1 Международное законодательство

Основой современного авторского права является Конвенция по охране литературных и художественных произведений (Бернская конвенция)⁷. Право на воспроизведение часто называют краеугольным камнем авторского права.

В соответствии со **Статьей 9 Бернской конвенции** авторы литературных и художественных произведений пользуются исключительным правом разрешать или запрещать воспроизведение этих произведений *«любым образом и в любой форме»*. Воспроизведение или копирование осуществляется в разнообразных формах, в частности:

- печать
- фотокопирование
- сканирование
- цифровое копирование (например, на компакт-дисках и DVD)
- электронное хранение в базах данных.

Исключительное право разрешать или запрещать воспроизведение произведения может быть предметом **ограничений или исключений** в соответствии с Бернской конвенцией. Так в соответствии со Статьей 9(2) Бернской конвенции: *«Законодательством стран Союза может разрешаться воспроизведение таких произведений в определенных особых случаях при условии, что такое воспроизведение не наносит ущерба нормальному использованию произведения и не ущемляет необоснованным образом законные интересы авторов»*.

Объем исключений и ограничений также ограничен **Соглашением о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС)**⁸, административные функции которого выполняет Всемирная торговая организация (ВТО). Статья 13 Соглашения ТРИПС гласит: *«Страны-члены сводят ограничения или исключения в отношении исключительных прав до некоторых особых случаев, которые не вступают в противоречие с обычным использованием произведения и не ущемляют необоснованным образом законные интересы правообладателя»*.

Аналогичный принцип изложен в Статье 10 **Договора ВОИС по авторскому праву (ДАП)** 1996 г.



В свете этих правил ограничения и исключения разрешаются только в случае выполнения следующих трех условий (так называемая **трехступенчатая проверка**):

- ограничения и исключения могут затрагивать только «особые случаи» и не должны быть общими;
- они не могут наносить ущерба нормальному использованию произведения;
- они не могут ущемлять необоснованным образом законные интересы правообладателя.

Вышеизложенные критерии, ограничивающие исключительные права, являются кумулятивными; для того, чтобы ограничения и исключения были разрешены, должны быть выполнены все три вышеупомянутых условия.

Последствия фотокопирования могут отличаться от последствий цифрового копирования, поэтому соответствующие законодательные решения могут варьироваться в зависимости от случая.

3.2 Законодательство Европейского Союза

Директива по гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе⁹ рассматривает право на воспроизведение и возможные исключения и ограничения.

Соответствующими статьями являются:

- Право на воспроизведение (Статья 2);
- Исключения и ограничения (Статья 5).

В соответствии со Статьей 2: *«Государства-члены предусматривают исключительное право разрешать или запрещать прямое или косвенное, временное или постоянное воспроизведение любыми средствами и в любой форме, полностью или частично произведений авторов...»*

В Статье 5 говорится, что государства-члены могут предусматривать исключения и ограничения из права на воспроизведение, среди прочего в отношении **репрографического воспроизведения**: *«в отношении воспроизведения на бумаге или любом аналогичном носителе, осуществляемого путем использования любых фотографических методов или некоторых других процессов, имеющих аналогичное действие, за исключением нот, при условии получения правообладателем справедливого вознаграждения»¹⁰.*

Директива связывает концепцию **справедливого вознаграждения** с некоторыми исключениями и ограничениями, включая репрографическое воспроизведение. Это является минимальным требованием, и государства-члены могут предусматривать исключительное право и положения в отношении управления правами¹¹.

Преамбула 35 к Директиве предлагает руководящие принципы для национальных законодателей в отношении этой новой концепции справедливого вознаграждения. В ней говорится: *«В определенных случаях исключений и ограничений правообладатели должны получать справедливое вознаграждение в качестве адекватной компенсации за использование их произведений»* (акцент добавлен). Директива оставляет определение формы, подробных положений и уровня такого справедливого вознаграждения на усмотрение государств-членов.

3.3 Национальное законодательство

Национальное законодательство в области авторского права должно гармонично сочетаться с общепринятыми международными и региональными нормами.

Поскольку право на воспроизведение является **исключительным правом**, ограничения и исключения не должны подвергать риску эту отправную точку в национальном законодательстве. Поэтому в случаях массового использования широкомасштабное фотокопирование не должно оставлять автора без вознаграждения.

Национальное законодательство может включать **свободное использование** – т.е. использование без согласия и без вознаграждения – только в особо оговоренных конкретных случаях. Общие положения о **«добросовестном использовании»** или **«честном поведении»** могут вызвать ситуацию, при которой лицензирование и/или вознаграждение становятся невозможными. Например, широкомасштабное фотокопирование осуществляется в университетах и других образовательных учреждениях. Если фотокопирование в этих учреждениях осуществляется без согласия правообладателей и без выплаты им вознаграждения, оно может нанести ущерб из законным интересам.

Должно соблюдаться **равновесие** между законными интересами правообладателей и интересами пользователей. ОПР играют важную роль в обществе, облегчая быстрый и легальный доступ к информации при сравнительно небольших затратах. Они также являются стражами благоприятной среды для творчества, обеспечивая правообладателям справедливое вознаграждение и побудительные мотивы для дальнейшего творчества.



4 РАЗЛИЧНЫЕ МОДЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОПР

4.1 Различные варианты

Без наличия разумного законодательства у ОПР мало шансов осуществлять эффективное лицензирование фотокопирования и собирать вознаграждение для авторов и издателей.

Поэтому в высшей степени важно, чтобы законодательство предусматривало прочную и точно сформулированную основу для деятельности, которая бы обеспечивала интересы правообладателей и пользователей. Существуют всевозможные варианты применительно к следующим основным принципам:

- по меньшей мере, они должны гарантировать справедливое вознаграждение авторам и издателям;
- они должны быть необременительными для выполнения пользователями.

В следующем разделе основные законодательные варианты иллюстрируются некоторыми конкретными примерами результатов их применения в различных частях мира.

4.2 Добровольное коллективное лицензирование

В соответствии с добровольным коллективным лицензированием ОПР предоставляет лицензии на копирование охраняемого материала от имени тех правообладателей, которые уполномочили ее действовать от своего имени.

Поскольку право на воспроизведение является исключительным правом, совершенно естественно учредить коллективное управление правами на репрографическое воспроизведение на добровольной основе.

Полномочия на выдачу лицензий ОПР получают в силу **полномочий**, предоставленных национальными правообладателями, а также международного репертуара (каталога произведений) на основе взаимных соглашений, заключенных с аналогичными обществами в других странах. Эти двусторонние соглашения основываются на принципе взаимного представительства.

Многие ОПР, в особенности в странах, следующих англо-американской правовой традиции (общее право), как правило, основывают свою деятельность на добровольных договорах.

В Соединенных Штатах Америки Центр выдачи разрешений в области авторского права («ССС») осуществляет коллективное управление только на основе неисключительных договоров. Авторы и издатели определяют, какие произведения должны быть включены в различные лицензионные программы. В некоторых программах правообладатели могут устанавливать цены индивидуально для каждого произведения.

Даже в случае добровольного лицензирования законодательство в области авторского права может включать положения, регулирующие деятельность ОПП. Агентство по лицензированию авторских прав (Copyright Agency Limited) («CLA») **в Соединенном Королевстве** осуществляет свою деятельность в соответствии со следующими положениями закона по авторскому праву:

- Лицензионные органы, в частности «CLA», находятся под юрисдикцией Авторско-правового трибунала, который в судебном порядке занимается рассмотрением споров между пользователями и лицензионными органами.
- Министр правительства имеет полномочия на создание лицензионной схемы для учебных заведений, – если такие схемы не существуют, – и распространяет действие существующей схемы на те произведения, которые необоснованно из нее исключены.

В Японии Закон по авторскому праву предусматривает право автора на воспроизведение с определенными ограничениями. В октябре 2001 г. вступил в силу Специальный закон по управлению делами в области авторского права и смежных прав, в соответствии с которым Японский центр репрографических прав (ЯЦРП) был зарегистрирован в 2002 г. и назначен в качестве оператора, управляющего делами в этой области

В Колумбии Колумбийский центр по управлению правами в области репрографии (Centro Colombiano de Derechos Reprográficos) («CEDER») получил признание правительства в качестве организации коллективного управления в 2000 г., а необходимое разрешение на его деятельность было выдано в 2002 г. соответствующим правительственным органом (Dirección Nacional de Derecho de Autor). Таким образом «CEDER» было разрешено действовать в Колумбии в качестве организации репрографических прав.

Это страны, в которых законодательство явно поощряет правообладателей создавать организации репрографических прав. Например, Авторско-правовой закон 1993 г. **Ямайки** допускает определенные ограничения и исключения из права на воспроизведение в случаях, когда добровольное лицензирование не совсем доступно. После создания на Ямайке Агентства по лицензированию авторских прав («JAMCOPY») такое фотокопирование стало предметом лицензии.



Таблица 1. Добровольное коллективное лицензирование: страна, организация, год получения статуса

<i>Аргентина:</i> Centro de Administración de Derechos Reprográficos (CADRA), 2002
<i>Бразилия:</i> Associação Brasileira de Direitos Reprográficos (ABDR), 1992
<i>Канада:</i> The Canadian Copyright Licensing Agency (Access Copyright), 1988 Société québécoise de gestion collective des droits de reproduction (COPIBEC), 1997 ¹²
<i>Чили:</i> Sociedad de Derechos Literarios (SADEL), 2003
<i>Колумбия:</i> Centro Colombiano de Derechos Reprográficos (CEDER), 2002
<i>Гонконг SAR:</i> The Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society Limited (HKRRLS), 1995
<i>Ирландия:</i> The Irish Copyright Licensing Agency (ICLA), 1992
<i>Италия:</i> Associazione Italiana per i Diritti di Riproduzione delle Opere dell'ingegno (AIDRO), 1989
<i>Ямайка:</i> Jamaican Copyright Licensing Agency (JAMCOPY), 1998
<i>Япония:</i> Japan Reprographic Rights Center (JRRC), 1991
<i>Кения:</i> The Reproduction Rights Organisation of Kenya (KOPIKEN), 1995
<i>Мальта:</i> KOPJAMALT, 1992
<i>Мексика:</i> Centro Mexicano de Protección y Fomenta a los Derechos de Autor (CEMPRO), 1998
<i>Новая Зеландия:</i> Copyright Licensing Ltd (CLL), 1988
<i>Южная Африка:</i> Dramatic, Artistic and Literary Rights Organisation (Pty) (DALRO), 1967 - reprography in 1990
<i>Южная Корея:</i> The Korea Reprographic and Transmission Rights Centre, 2000
<i>Соединенное Королевство:</i> The Copyright Licensing Agency Ltd (CLA), 1983
<i>Соединенные Штаты Америки:</i> Copyright Clearance Center (CCC), 1978
<i>Тринидад и Тобаго:</i> The Trinidad and Tobago Reproduction Rights Organisation (TTRRO), 2004
<i>Уругвай:</i> Asociación Uruguaya para la Tutela Organizada de los Derechos Reprográficos (AUTOR), 2002

4.3 Добровольное лицензирование с законодательной поддержкой

В некоторых странах добровольное лицензирование поддерживается законодательством. Основопологающей идеей является гарантия **полного страхования лицензии** применительно к пользователям. Поскольку ни одна организация коллективного управления не может представлять интересы всех правообладателей в своей собственной стране, – не говоря уже о всех странах мира, – законодательная поддержка распространяется на ситуацию, связанную с правообладателями, не имеющими представителя. ОПР осуществляют деятельность в соответствии с двумя механизмами законодательной поддержки: расширенная коллективная лицензия и обязательное коллективное управление.

4.3.1 Расширенная коллективная лицензия

Расширенная коллективная лицензия распространяет действие авторско-правовой лицензии на правообладателей, чьи интересы не представлены. Предоставляющая лицензию ОПР должна также распределять вознаграждение среди правообладателей, чьи интересы не представлены.

Важно, чтобы переговоры о выдаче лицензии осуществлялись на добровольной основе и в этом случае существует возможность дать разрешение или запретить использование произведения. В этом заключается сама суть исключительных прав. Однако, пользователи могут иметь законную заинтересованность в сохранении своего положения по отношению к правообладателям, чьи интересы не представлены организацией.

В 1970-х гг. **Нордические страны** приняли законодательное решение под названием «расширенная коллективная лицензия». В соответствии с законодательством этих стран соглашения между пользователями и организациями, представляющими интересы значительного числа правообладателей в данной категории произведений, в силу закона будут распространены на всех правообладателей в этой категории (эффект расширения). Эта система наилучшим образом подходит для стран, где правообладатели хорошо организованы.

Расширенной коллективной лицензии присущи следующие **характеристики**:

- ОПР и пользователи заключают соглашение на основе свободного переговорного процесса.
- ОПР должна иметь полномочия на представление интересов в национальном масштабе.
- В силу законодательства соглашение является обязывающим для правообладателей, чьи интересы не представлены.



- Пользователь может на законных основаниях использовать все материалы, причем возможность возбуждения отдельных исков со стороны третьих сторон или столкновения с уголовными санкциями исключена.
- Правообладатель, чьи права не представлены, имеет право на индивидуальное вознаграждение на основе законодательства.
- В большинстве случаев правообладатель, чьи права не представлены, имеет возможность запретить использование своих произведений.

В Дании создание организаций коллективного управления одобряет национальное министерство культуры. Для соответствия статусу организации в соответствии с системой расширенных коллективных лицензий, «Сору-Dan» должна представлять значительное число правообладателей определенного типа произведений, используемых в Дании. Соглашение между пользователями и «Сору-Dan» предоставляет пользователю право использовать произведения представленных и непредставленных правообладателей.

Получив свое начало в Нордических странах, этот юридический метод также был принят в Малави, Российской Федерации и Украине и в настоящее время, среди прочего, рассматривается в Канаде.

В Зимбабве для этой цели используется метод юридической презумпции. «ZIMCOPY» начала свою деятельность в 1995 г.

Таблица 2. Расширенная коллективная лицензия: стана, организация, год получения статуса

Дания: Copy-Dan Writing, 1980

Финляндия: KOPIOSTO, 1978

Исландия: FJÖLIS, 1984

Малави: The Copyright Society of Malawi (COSOMA), 1994¹³

Норвегия: KOPINOR, 1980

Россия: Russian Rightholders' Society for Collective Management of Reprographic Reproduction Rights (COPYRUS), 2002

Швеция: BONUS PRESSKOPIA, 1973

4.3.2 Обязательное коллективное управление

Управление правом на воспроизведение в качестве исключительного права является добровольным действием, но в случаях обязательного коллективного управления правообладатели не могут возбуждать иски на индивидуальной основе.

В 1995 г. законодательство **Франции** впервые ввело концепцию обязательного коллективного управления в области прав на репрографическое воспроизведение. Даже несмотря на тот факт, что управление правами является добровольным, правообладатели юридически обязаны возбуждать иски только через организацию коллективного управления. Это защищает позицию пользователей, поскольку индивидуальные правообладатели не могут возбуждать против них иски. Соглашения с пользователями могут заключаться только организацией, утвержденной Министерством культуры.

Принудительное или обязательное коллективное управление помимо репрографии используется и в других лицензионных областях. Например, в ряде европейских стран этот юридический метод является основой управления правами на кабельную ретрансляцию.

Таблица 3. Обязательное коллективное управление: страна, организация, год получения статуса

France : Centre Français du Droit de Copie (CFC), 1984 and Société des Editeurs et Auteurs de Musique (SEAM), 1988

4.4 Лицензия, основанная на законе

Лицензия на копирование предоставляется в силу закона и поэтому согласие правообладателей не требуется. Однако, при этом они имеют право на вознаграждение, которое собирает ОПР.

Если размер авторского вознаграждения устанавливается законодательно, то такую систему можно назвать «**лицензия по закону**». Если правообладатели могут проводить с пользователями переговоры о размере авторского вознаграждения, - хотя и не имеют возможности отказать в даче разрешения, - то можно использовать термин «**принудительная лицензия**». Как лицензия по закону, так и принудительная лицензия подпадают под более широкое понятие «лицензии, основанные на законе», и управление правами не является добровольным.



Воспроизведение для **частного использования** представляет собой особый случай. Традиционные системы лицензирования здесь работать не будут. В законодательстве многих стран копирование для частного использования рассматривается как свободное использование. Однако, воспроизведение для частного использования может косвенно компенсироваться и должно компенсироваться в случае больших объемов копирования. Справедливое вознаграждение или добросовестная компенсация посредством налогов на оборудование является подходящим решением. Кроме того, налогом может облагаться основной материал, т.е. фотокопировальная бумага.

Такое косвенное вознаграждение путем налогообложения носителей и оборудования широко применяется в области частного аудио и аудиовизуального копирования. В области репрографического воспроизведения оно применяется с 1985 г., когда оно впервые было введено в Германии. Система налогов может быть дополнена налогом на оператора, отражая большие объемы копирования, осуществляемого некоторыми группами пользователей.

4.4.1 Недобровольная система с лицензией, основанной на законе

Разрешение на копирование предоставляется законом. Правообладатели имеют право на получение справедливого вознаграждения или добросовестной компенсации. Вознаграждение собирает ОНР и распределяет его среди правообладателей.

В некоторых странах лицензия, основанная на законе, вводится только для целей образования и копирования правительственными учреждениями. В других странах лицензия, основанная на законе, распространяется на все виды копирования.

В **Австралии** основанная на законе лицензия для целей образования и правительственные положения в отношении копирования являются частью Австралийского закона по авторскому праву 1968 г. Агентство по авторским правам (Copyright Agency Limited) («CAL») является признанным обществом по сбору роялти для администрации основанных на законе лицензий для целей обучения и правительственных положений о копировании. Для других секторов, в частности для бизнеса, предлагается добровольная лицензия.

Аналогичный законодательный подход используется в **Нидерландах**. Учебные заведения, библиотеки, правительственные учреждения и другие органы, работающие в государственных интересах, могут делать фотокопии для внутреннего использования студентами, взаимного обмена между библиотеками и государственными служащими, при условии, что национальному ОНР – «Stichting REPROECHT» – уплачивается справедливое вознаграждение. Уплата пошлины в связи с правом на воспроизведение устанавливается в законе. Поправка к Голландскому закону по авторскому праву от 1912 г., принятая в марте 2002 г.,

расширяет действие лицензии, основанной на законе. После законодательного процесса, который продолжался несколько лет, лицензия, основанная на законе, в настоящее время распространяется на государственный и частный сектора.

В **Швейцарии** лицензия, основанная на законе, распространяется на школы, государственную администрацию, промышленность и торговлю. Тарифы не устанавливаются в законе, а являются предметом переговоров между национальным ОПП «ProLitteris» и ассоциациями пользователей на основе свода правил, содержащихся в законе по авторскому праву. Эти тарифы также ратифицируются Федеральной арбитражной комиссией.

Таблица 4: Лицензия, основанная на законе: стран, организация, год получения статуса

Australia: Copyright Agency Limited (CAL), 1974

The Netherlands: Stichting REPROECHT, 1974

Singapore: Copyright Licensing and Administration Society of Singapore Limited (CLASS), 1999

Switzerland: ProLitteris, 1974

4.4.2 Вознаграждение за частное копирование, связанное с системой налогов

Небольшой авторско-правовой сбор добавляется к цене копирующего оборудования, например, фотокопировальной машины. Производители и импортеры оборудования отвечают за уплату таких сборов (налогов) перед ОПП, которая затем распределяет собранные доходы среди правообладателей.

Большая часть фотокопирования осуществляется частными лицами. Вознаграждение за частное копирование путем системы налогов гарантирует выплату правообладателям. Система налогов часто состоит из **двух элементов**:

- **Налог на оборудование**, которым облагается аппаратное оборудование, в частности копирующие машины, факсмашины, принтеры, сканеры, многофункциональные устройства и программаторы компакт-дисков и DVD;
- **Налог на оператора** («сбор с пользователя»), уплачиваемый школами, колледжами, университетами, библиотеками, а также правительственными и научно-исследовательскими учреждениями, осуществляющими фотокопирование в больших объемах.



В большинстве стран, использующих систему налогов, применяется комбинация налога на оборудование и налога на оператора. В некоторых странах уплачивается только налог на оборудование (Чешская Республика, Греция и Румыния). Существует также ряд стран, в которых законодательство предусматривает налог на базовый материал, т.е. фотокопировальную бумагу (который в принципе существует в Греции, Нигерии и Польше, но фактически не применяется).

В **Бельгии** – в качестве примера страны, где применяется комбинированная система налога на оборудование и налога на оператора, – система функционирует следующим образом: производители, импортеры и покупатели внутри сообщества (ЕС) («должники по налогам») должны уплачивать фиксированную сумму за все фотокопирующие устройства, которые попадают на бельгийский рынок. К фотокопирующим устройствам относятся копировальные и факс машины, аппаратура тиражирования, машины офсетной печати и сканеры. Налог на оператора выполняет следующие функции: все физические и юридические лица, копирующие произведения, охраняемые авторским правом, на машине, находящейся в их пользовании, ведении или под их контролем, должны уплачивать вознаграждение, пропорциональное числу сделанных копий произведений, охраняемых авторским правом. Закон рассматривает их как «должников по уплате вознаграждения». Это главным образом предприятия, копировальные точки, правительственные учреждения, школы, ассоциации, независимые работники, профессионалы и отдельные лица.

В **Испании** закон предусматривает только налог на оборудование. В Статье 31 Испанского закона по авторскому праву говорится: «Воспроизведение произведения может осуществляться без специального и предварительного разрешения правообладателя, когда оно осуществляется для частного использования копирующим лицом и эти копии не изготовляются ни для получения прибыли, ни для коллективного использования». Статья 25 предусматривает принудительную выплату вознаграждения в качестве компенсации за частное использование этих копий (в оригинале этот текст не подчеркнут). Размер пошлины устанавливается законом и распространяется на фотокопировальные машины, multifunctional устройства и сканеры (сентябрь 2004 г.). Поскольку испанское законодательство не предусматривает налога на оператора, Испанский центр репрографических прав (Centro Español de Derechos Reprográficos) («CEDRO») оперирует системой добровольного лицензирования вне рамок частного копирования. Таким образом, в «CEDRO» функционирует смешанная система, которая применяется параллельно: налог на оборудование компенсирует правообладателей за изготовление частных копий, которые подпадают под объем исключения в целях частного копирования, содержащегося в Статье 31 Закона по авторскому праву, в то время как добровольные лицензии выдаются за копирование, которое выходит за рамки исключения, содержащегося в Статье 31, и таким образом требует специального разрешения.

Таблица 5. Системы налогов: страна, организация, год получения статуса

<i>Австрия:</i> Literar-Mechana, 1959 - reprography in 1996
<i>Бельгия:</i> REPROBEL, 1994
<i>Чешская Республика:</i> Divadelní a Literární Agentura (DILIA) ¹⁴ , 1949 - reprography in 1996
<i>Германия:</i> Verwertungsgesellschaft WORT (VG WORT), 1958 and Verwertungsgesellschaft Bild-Kunst (VG Bild-Kunst), 1969
<i>Греция:</i> Greek Collecting Society for Literary Works (OSDEL), 1997
<i>Венгрия:</i> Hungarian Alliance of Reprographic Rights (HARR), 2000
<i>Литва:</i> Agency of Lithuanian Copyright Protection Association (LATGA-A) ¹⁵ , 1990
<i>Нигерия:</i> The Reproduction Rights Society of Nigeria (REPRONIG), 2000
<i>Польша:</i> Association of Copyright Collective Administration for Authors of Scientific and Technical Works (KOPIPOL) ¹⁶ , 1995
<i>Португалия:</i> GESTAUTOR ¹⁷ , 1999
<i>Румыния:</i> CopyRo, 1997
<i>Словацкая Республика:</i> LITA, Society of Authors ¹⁸ , 1942 - reprography in 1998
<i>Испания:</i> Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO), 1988

Системы налогов были также введены в ряде других стран, в частности в Болгарии, Эквадоре¹⁹, Италии²⁰, Перу²¹ и Словения²².



4.5 Резюме

Коллективное управление ОПР доказало свою функциональность в соответствии со всеми варьирующимися правовыми системами, и во всем мире в интересах авторов и издателей собираются значительные средства.

В течение 2003 г.²³ суммарные национальные сборы за репрографическое воспроизведение и определенные виды цифрового использования, осуществленные ОПР во всем мире, составили 380 млн. евро. В разбивке по виду операционных систем эта сумма подразделяется следующим образом:

- добровольное коллективное лицензирование: 156 млн. евро
- добровольное лицензирование с законодательной поддержкой: 83 млн. евро
- лицензии, основанные на законе: 141 млн. евро

Независимо от избранного варианта, создание ОПР обеспечит важный механизм поддержки национального законодательства в области авторского права, повышая заработки национальных правообладателей и тем самым поощряя и поддерживая их творческий вклад и инвестиции.

5 ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

5.1 Организационно-правовой статус и форма

В качестве организаций коллективного управления ОПР существуют в разнообразных правовых формах в зависимости от законодательства соответствующей страны. Большинство ОПР функционируют как некоммерческие организации.

Некоторые ОПР занимаются исключительно или в первую очередь вопросами репрографического воспроизведения, в то время как другие организации, помимо вопросов репрографического воспроизведения, занимаются разнообразными видами деятельности.

Многие из старейших организаций зарождались как **организации общих литературных прав**, которые впоследствии стали заниматься правами на репрографическое воспроизведение в качестве части своей деятельности. Примерами таких организаций являются:

- Организация прав на драматические, художественные и литературные произведения («DALRO») в Южной Африке получила свой статус в 1967 г. и начала сбор пошлин за репрографию в 1990 г. Это многоцелевое общество по сбору роялти, которое одновременно осуществляет управление правами на публичное исполнение и эфирное вещание, а также на права воспроизведения на произведения изобразительного искусства.
- «Literar-Mechana» в Австрии получила свой статус в 1959 г. и собирает пошлины за репрографию с 1996 г. Среди других областей сбора пошлин – публичный прием передач эфирного вещания, кабельная ретрансляция, налог на чистую пленку и права авторов, связанные с осуществлением проката книг в библиотеках.
- «ProLitters» в Швейцарии получила свой статус в 1974 г. и начала с прав на эфирное вещание на литературные произведения и прав на воспроизведение. В настоящее время она также занимается управлением репрографическими правами.
- «VG WORT» в Германии получила свой статус в 1958 г. и начала заниматься репрографией в 1965 г. Она также занимается управлением правами авторов, связанными с осуществлением проката книг в библиотеках, налогами в связи с частным копированием, видеопрокатом и различными второстепенными правами на эфирное вещание



Существуют также **коалиции** или «**организации-зонтики**», под которыми различные группы правообладателей объединяются для совместного управления различными видами второстепенного использования. Примерами таких организаций являются:

- «Сору-Dan» в Дании, которая является организацией-зонтиком для нескольких независимых организаций, включая «Сору-Dan Writing». Другие организации под этим зонтиком, занимаются кабельной ретрансляцией, налогами на чистую пленку, записями для целей обучения и изобразительным искусством.
- «КОПИОСТО» в Финляндии первоначально начала деятельность с репрографии, а в настоящее время управляет правами на кабельную ретрансляцию аудиовизуальных произведений и налогами на чистую пленку.

Репрография также может быть включена в качестве особой области деятельности **многоцелевых организаций**, которые обычно начинают свою деятельность в сфере управления правами на музыкальные произведения. Актуальное соображение, в особенности в контексте небольших стран, состоит в определении того, сколько организаций коллективного управления целесообразно иметь на одном и том же национальном рынке.

- Авторско-правовое общество Малави («COSOMA») разработало проект лицензирования репрографических прав после нескольких лет работы по лицензированию прав на музыкальные воспроизведения. В 2004 г. было заключено первое лицензионное соглашение.
- Авторско—правовое общество Ганы («COSGA») является еще одним примером, когда управление репрографическими правами «СоруGhana»²⁵ начало развиваться под эгидой многоцелевой организации.

В некоторых небольших странах разрабатываются **региональные инициативы** по коллективному управлению правами в области репрографии:

- В странах Карибского региона – Барбадосе, Ямайке и Тринидаде и Тобаго рассматривается целесообразность создания региональной сети ОПР.
- Аналогичным образом в сотрудничестве с ВОИС и Форумом островов Тихого океана рассматривается вопрос о создании региональной системы для стран южной части Тихого океана, включая Науру, Самоа, Соломоновы О-ва и Тонга.

Наиболее подходящую организационную структуру следует определять после учета варьирующихся национальных условий и инфраструктуры.

5.2 Полномочия

В качестве организации коллективного управления ОПР может лицензировать права своих членов, только в том случае, если они предоставили ей полномочия действовать от их имени. Привлечение правообладателей является одной из первых и главных задач любой ОПР.

В некоторых случаях до того, как ОПР сможет эффективно начать свою деятельность, необходимо обеспечить осознание правообладателями своих прав. Для того, чтобы помочь правообладателям составить представление об объеме их прав, предусмотренном национальным законодательством по авторскому праву, может потребоваться проведение кампании по повышению осознания.

Полномочия ОПР авторы и издатели²⁶ могут предоставлять индивидуально. Это имеет место во многих странах.

- Центр выдачи разрешений в области авторского права («ССС») в Соединенных Штатах Америки имеет полномочия от более чем 10 000 издателей и от сотен тысяч авторов, либо непосредственно, либо через их издателей или других агентов.
- Испанский центр репрографических прав («CEDRO») в Испании насчитывает 5 967 членов-авторов и 992 члена-издателя.
- «ProLitteris» в Швейцарии насчитывает 6 161 члена-автора и 624 члена-издателя.

Многие ОПР получают свои полномочия **через организации авторов и издателей**, которые в свою очередь получают такие мандаты от своих членов. В этих случаях участвующие организации авторов и издателей являются членами ОПР.

- Членами «Bonus Presskopria» в Швеции являются 15 организаций авторов и издателей.
- Членами Агентства по лицензированию авторского права Ямайки («JAMCOPY») являются десять ассоциаций.
- Японский центр репрографических прав (ЯЦРП) насчитывает четырех членов, которые в свою очередь имеют в своем составе следующие организации:
 - Совет авторских обществ (4 156 литературных и 2 060 художественных авторов и 4 917 фотографов).
 - Авторско-правовой совет академических обществ (777 научно-технических обществ).
 - Авторско-правовой совет издателей (275 издателей книг).
 - Авторско-правовой совет издателей газет (63 издателя газет).



- Общество репрографических прав Нигерии («REPRONIG») насчитывает семь член-ассоциаций, представляющих интересы авторов, издателей, художников, переводчиков и владельцев газет.

В ряде стран существует **сочетание форм представительства**. В таких случаях организации авторов и издателей являются членами ОНР, но отдельные правообладатели объединены в рамках организации и/или предоставили ей индивидуальные полномочия.

- Канадское агентство по лицензированию авторских прав («Access Copyright») насчитывает 35 член-организаций издателей и авторов, и объединенные правообладатели включают 5 900 авторов (писателей, фотографов, художников, иллюстраторов) и 544 издателей (газет, книг, журналов и научной периодики).
- Ирландское агентство по лицензированию авторских прав («ICLA») получило полномочия от авторов через посредство их организаций (Ирландский союз писателей и Ирландская гильдия киносценаристов и драматургов) и от индивидуальных издателей (более 135 издателей книг и периодики).
- «KOPIOSTO» в Финляндии насчитывает 45 член-организаций и через них имеет полномочия от 46 000 индивидуальных правообладателей (авторов, фотографов, артистов-исполнителей и издателей во всех областях творчества).
- «DALRO» в Южной Африке имеет прямые полномочия от авторов и издателей, а также имеет полномочия от Ассоциации издателей Южной Африки («PASA»).

В некоторых случаях уже **существующие лицензионные органы** совместно создали местные ОНР и работают с ними в тесном сотрудничестве.

- Агентство по лицензированию авторских прав («CLA») в Соединенном Королевстве было основано Обществом лицензирования авторских прав и сбора роялти (Authors' Licensing & Collecting Society Ltd.) («ALCS») и Обществом лицензирования прав издателей (Publishers Licensing Society Ltd.) («PLS»). «CLA» также выступает в качестве агента Общества авторских прав дизайнеров и художников (Design and Artists Copyright Society) («DACS»).
- Венгерский альянс репрографических прав («HARR») имеет в своем составе три лицензионных органа: «ARTISJUS», «MASZRE» и «HUNGART», которые представляют отдельных член-организаций в различных областях.

Когда ОНР функционирует на основе **лицензии, основанной на законе**, она, как правило, обслуживает всех правообладателей в соответствующей области, хотя и не все они могут быть прямыми членами этой ОНР:

- Агентство по авторским правам («CAL») в Австралии насчитывает 22 757 членов, из которых 7 841 являются прямыми членами.
- «VG WORT» в Германии представляет интересы около 398 000 авторов и 7 500 издателей.

Независимо от того, каким образом ОПР получает полномочия от правообладателей, одной из ее главнейших задач является эффективное и всестороннее представительство их интересов.

Получение полномочий у международных правообладателей осуществляется посредством взаимных соглашений с ОПР в других странах на основе принципов взаимного представительства и национального режима.

5.3 Осуществление внутреннего и внешнего контроля

ОПР выступает в роли доверительного собственника или поверенного правообладателя. Осуществление внутреннего контроля находится в руках учредителей, авторов, издателей и их представителей. Существующие механизмы внешнего контроля варьируются в зависимости от страны.

Как правило функциями **внутреннего контроля** и высшими полномочиями на принятие решений наделяются правообладатели. Они участвуют в работе и принимают решения на **Генеральной Ассамблее**, где они избирают Совет директоров и Председателя ОПР. Во многих ОПР совместное представительство авторов и издателей отражено в равном числе представителей в Совете директоров от каждой из этих групп учредителей. В некоторых ОПР Председатель попеременно представляет либо авторов, либо издателей по принципу ротации.

Совет директоров отвечает за принятие политических решений организации. Совет как правило назначает **Главное исполнительное лицо**, которое несет общую ответственность за деятельность.

В некоторых странах Совет директоров ОПР включает представителей правительства и пользователей либо в качестве полных членов, либо в качестве советников. Например:

- В состав Совета директоров Центра выдачи разрешений в области авторского права («ССС») в Соединенных Штатах Америки входят издатели, авторы и пользователи.



- В состав Совета директоров Агентства по лицензированию авторских прав Ямайки («JAMCOPY») входит семь представителей авторов, семь представителей издателей и один представитель правительства.

Осуществление **внешнего контроля** за деятельностью ОПР может принимать разнообразные формы, в зависимости от национального законодательства. Положения в отношении внешнего контроля могут быть включены в законодательство по авторскому праву или в отдельное законодательство, регулирующее деятельность организаций коллективного управления.

Наиболее общее требование состоит в том, что ОПР должна быть **управомочена или утверждена** соответствующим органом.

- Министерство культуры Дании одобрило деятельность «Copy-Dan Writing» в качестве национального ОПР;
- Министерство культуры Франции одобрило «Centre français d'exploitation du droit de copie» («CFC») в качестве национального ОПР;
- Национальный директорат по авторскому праву (Dirección Nacional de Derecho de Autor) – специальный орган Министерства внутренних дел и юстиции в Колумбии – одобрило «CEDER» в качестве национального ОПР.

В Нидерландах назначение «Stichting REPROECHT» в качестве организации управления независимыми правами влечет за собой постоянный правительственный контроль. Министр юстиции учредил Контрольный трибунал, который со времени его создания в 1985 г. несколько раз в год проводит консультации с представителями правообладателей через посредство их совместных органов.

Специальное законодательство по коллективному управлению авторским правом в целом, включая репрографию, существует в ряде стран.

- Германское патентное ведомство курирует деятельность организаций коллективного управления. Оно также предоставляет Арбитражный совет в случае разногласий, связанных с тарифами. Однако, решения этого Арбитражного совета могут быть обжалованы в обычных судах, если стороны спора не удовлетворены его решением.
- В Японии с 1 октября 2001 г. действует «Закон по управлению делами в связи с авторским правом и смежными правами». Этот закон ввел систему регистрации для тех, кто занимается вопросами управления авторским правом в целях обеспечения добросовестной деятельности таких организаций и облегчения использования произведений.

В некоторых странах существуют **Авторско-правовые трибуналы**. Согласно законодательству Соединенного Королевства лицензиаты могут передавать вопрос о лицензии в Авторско-правовой трибунал, если они не удовлетворены ее использованием. Однако, сами по себе организации коллективного управления не могут инициировать такую передачу дела в суд. Решения Трибунала являются обязывающими для обеих сторон, но могут быть опротестованы в судах более высокой инстанции по вопросам права.

В рамках **Европейского Союза** в апреле 2004 г. Комиссия опубликовала Информацию об управлении авторским правом и смежными правами на Внутреннем рынке. В Информации содержался вывод, что, хотя конкурентное законодательство продолжает применяться к деятельности организаций коллективного управления, необходимы дальнейшие законодательные шаги для достижения действительно Внутреннего рынка, как при офф-лайн, так и он-лайн использовании интеллектуальной собственности. Таким образом на горизонте появление законодательного инструмента по некоторым аспектам коллективного управления и надлежащего руководства обществами по сбору роялти.



6 ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОПР НА ПРАКТИКЕ

6.1 Группы правообладателей

В принципе, все авторы и издатели, чьи произведения могут быть скопированы, пользуются преимуществами коллективного управления. В идеале, в этом процессе должны участвовать все.

Помимо литературных произведений, могут копироваться произведения изобразительного искусства и фотографии, а также ноты. **Все авторы и издатели**, чьи произведения могут быть скопированы, пользуются преимуществами коллективного управления ОПР правами на репрографическое произведение.

Таблица 6. Группы правообладателей в области репрографии

<i>Авторы</i>	
-	авторы нехудожественной литературы, включая авторов учебных материалов
-	авторы художественных и драматических произведений
-	журналисты
-	переводчики
-	авторы произведений изобразительного искусства: художники, скульпторы, графики и иллюстраторы
-	фотографы
-	композиторы и авторы текстов песен
<i>Издатели</i>	
-	книг, журналов, специализированных журналов, периодических изданий, газет и нот

Важно вовлечь в работу ОПР по возможности наиболее разнообразные группы правообладателей. Во многих случаях деятельность начинали авторы и издатели литературных произведений, а впоследствии к ним присоединились другие группы правообладателей. Ключевой целью ОПР является широкое представительство различных групп правообладателей.

6.2 Управление различными типами материалов

6.2.1 Произведения изобразительного искусства и фотографии

Многие изобразительные материалы копируются и очень важно, чтобы правообладатели участвовали в процессе копирования произведений изобразительного и графического искусства, иллюстраций и фотографий.

Существует несколько способов включения изобразительного материала в репертуар ОПР. Во многих странах существуют специальные организации коллективного управления, объединяющие художников изобразительных искусств и фотографов. Эти организации могут быть членами местных ОПР или ассоциироваться с ними иным способом.

Очень важно обеспечить, чтобы доля авторов изобразительного искусства и фотографов в фотокопировании эффективно и рентабельно распределялась либо напрямую, либо через их специализированные организации.

6.2.2 Музыкальные произведения

Особые условия применяются для копирования музыкальных произведений, поскольку они являются наиболее уязвимыми для копирования – копирование одной страницы может означать копирование всего произведения.

Границы, которым подчиняется разрешенное копирование музыкального произведения, как правило являются очень узкими, с учетом уязвимости нотной музыки. В некоторых случаях лицензирование копирования нот вообще не разрешается.

Последняя Директива²⁸ Европейского Союза учитывает особую ситуацию в нотной музыке и не разрешает исключения или ограничения для ее фотокопирования.

В некоторых странах специальные организации коллективного управления лицензируют репрографическое воспроизведение музыкальных произведений. Их статус и правовой режим, на основании которого они действуют, могут отличаться от статуса и правового режима ОПР в той же стране.



6.2.3 Газеты и аналогичные публикации

Газеты и аналогичные публикации регулярно фотокопируются определенными группами пользователей, в особенности в торговле и промышленности, но также и в других секторах.

Поэтому большое значение имеет, чтобы правообладатели в этой области были адекватно представлены в национальных ОНР. Законодательная и договорная ситуация журналистов широко варьируется в зависимости от юрисдикций и стран.

В большинстве стран, где газетный материал включен в репертуар ОНР, правообладатели участвуют в работе национальных ОНР. В Соединенном Королевстве функционируют две отдельные организации: Агентство по лицензированию авторского права («CLA»), которое занимается журналами и периодическими изданиями, и Агентство по лицензированию прав на газетный материал («NLA»), которое занимается газетами.

6.2.4 Международная доставка документов

Доставка документа из библиотеки одной страны или служба доставки документов в другую страну – так называемая «международная доставка документов» – является предметом специального авторско-правового разрешения.

Привилегии для библиотек существуют в законодательстве многих стран, но объем каждой отдельной привилегии ограничен национальной территорией, где такая привилегия включена в законодательство. Применяя трехступенчатую проверку, включенную в большинство договоров по авторскому праву, участвующие правообладатели должны располагать необходимыми условиями для эффективного осуществления своих прав. В этой связи ИФРРО подготовила набор **принципов международной доставки документов**²⁹. В соответствии с этими принципами международная доставка документов должна осуществляться по ценам, которые специально одобрены правообладателями на соответствующие произведения, а не на основе национальных тарифов, которые могут применяться в иных случаях.

6.3 Иностранные правообладатели

Способность ОПР предоставлять лицензии на доступ к репертуару (каталогу) иностранных произведений обеспечивается на основе взаимных соглашений, заключенных с аналогичными обществами за рубежом на принципах взаимного представительства и национального режима.

На основе двусторонних соглашений каждая ОПР на территории своей страны представляет репертуар иностранных произведений на таких же условиях, на каких оно представляет репертуар произведений национальных правообладателей. Вознаграждение, причитающееся иностранным правообладателям, распределяется на основе таких двусторонних соглашений.

Международная федерация организаций прав на репрографическое воспроизведение (ИФРПО) разработала два вида **Типовых соглашений** в целях взаимного представительства, которые могут использоваться в качестве основы для проведения двусторонних переговоров между ОПР на различных национальных территориях. Оба типа соглашений являются рамочными, которые должны быть адаптированы в целях отражения особых обстоятельств каждого случая. Ключевым требованием является четкое определение репертуара (каталога произведений), который регулируется соглашением. Поскольку объем национального представительства ОПР отличается, репертуары (каталоги произведений) двух договаривающихся ОПР необязательно будут одинаковыми.

Типовое соглашение **Типа А** связано с обменом репертуаром между ОПР и фактической передачей собранных пошлин. Например, в соответствии с соглашением между «ССС» в Соединенных Штатах Америки и «CEDER» в Испании любые суммы, которые «ССС» собирает за фотокопирование испанских произведений в Соединенных Штатах Америки, переводятся «CEDER» для распределения между испанскими правообладателями и наоборот.

Некоторые ОПР, в особенности на первоначальном этапе, предпочитают подписывать типовое соглашение **Типа В**. Соглашение Типа В включает обмен репертуаром, но в отличие от соглашения Типа А в нем не предусмотрен фактический перевод пошлин. Скорее, в этом случае два ОПР договариваются, что вознаграждение остается в той стране, где оно было собрано. Например, в соответствии с соглашением между «KOPIOSTO» в Финляндии и «FJÖLIS» в Исландии все суммы, собранные за фотокопирование исландских произведений в Финляндии, остаются в Финляндии в качестве справедливого эквивалента той суммы, которая собирается за фотокопирование финских произведений в Исландии, и наоборот.



Используются также разновидности этих соглашений. В случае вновь создаваемого ОПР полномочия, юридические полномочия или письмо о намерении могут быть представлены с целью поддержки деятельности и обеспечения надлежащего представительства.

В общем плане очень важно, чтобы каждая ОПР сначала обеспечила широкое представительство на своей собственной национальной территории путем представительства своих национальных правообладателей посредством полномочий и, во-вторых, обеспечила представительство иностранных правообладателей путем двухсторонних соглашений.

6.4 Практическая деятельность ОПР

6.4.1 Мониторинг использования произведений

Каждой ОПР необходимо идентифицировать какие произведения используются, а также когда, где и кем осуществляется такое использование. Эти информация необходима для сбора и распределения вознаграждения.

Лицензионное соглашение между ОПР и пользователем устанавливает **основные обязанности лицензиата: платежи и отчетность**. Участие пользователей является важным, поскольку они должны понимать за что они платят. В интересах правообладателя проверить, до какой степени копирование не выходит за пределы необходимого для удовлетворения потребностей пользователя. Аналогичным образом ответственность за мониторинг уровней копирования предоставляет пользователю возможность оценить объемы фотокопирования и схемы использования.

ОПР получает соответствующие данные об использовании различными путями. Как правило, используются следующие варианты:

- Полная отчетность: пользователь предоставляет ОПР подробности фактического копирования в каждом случае;
- Частичная отчетность: подгруппа пользователей отчитывается о своем копировании в течение определенного периода времени;
- Статистический анализ: копируемые привычки пользователей измеряются через определенные интервалы времени.

Информация об использовании произведений также актуальна для различных вариантов в связи с распределением вознаграждения.

6.4.2 Лицензирование и тарифы

Огромное число фотокопий ежегодно изготавливается в учебных заведениях, правительственных и других государственных органах, в промышленности и ассоциациях, а также частными лицами. Массовое использование материалов, охраняемых авторским правом, должно быть предметом лицензирования и/или выплаты вознаграждения.

Национальное законодательство в области авторского права, как правило определяет возможности лицензирования. Широкое и/или непрозрачное свободное использование может затруднить деятельность ОПР, будь то в форме «добросовестного использования», «добросовестной сделки» или в рамках специально оговоренных ограничений или исключений.

Таблица 7. Потенциальные области лицензирования

Обучение на всех уровнях
Государственная администрация – правительство, региональные и местные власти
Торговля и промышленность
Общественные и исследовательские библиотеки
Культурные учреждения и другие аналогичные органы
Религиозные органы
Копировальные точки или другие места, где фотокопировальные машины предоставляются публике

При принятии решения о том, какую категорию пользователей следует выбрать в первую очередь, важную роль играют объем регулирования существующего законодательства по авторскому праву и прецедентное право по его толкованию, а также местная инфраструктура. В большинстве европейских стран ОПР начали свою деятельность путем предоставления лицензии учебным заведениям. В тех странах, где большой объем фотокопирования осуществляется в копировальных точках, также важно обеспечить, чтобы законодательство в области авторского права поддерживало лицензирование в этом секторе.



- В Сингапуре первое лицензионное соглашение ОПР было заключено между «CLASS» и «INSEAD» для азиатского кампуса в 2002 г., за которым в 2003 г. последовало соглашение между «CLASS» и Министерством образования для всех общеобразовательных школ, колледжей с двухгодичным курсом обучения и субсидируемых правительством школ.
- В Южной Африке «DALRO» начала свою деятельность путем выдачи лицензии высшим учебным заведениям.
- В Малави первое лицензионное соглашение было заключено в 2004 г. между «COSOMA» и Малавийским колледжем бухгалтерского учета.
- На Ямайке первая лицензия (2002 г.) была выдана правительству Ямайки на фотокопирование в государственном секторе сроком на три года.
- В Японии лицензирование началось в 1992 г. в торговле и промышленности, и большая часть доходов от фотокопирования, получаемых ЯЦРП (Японский центр репрографических прав), все еще поступает из этих источников.
- В Аргентине «CADRA» начала сбор вознаграждений в копируемых точках в 2002 г.

Лицензия ОПР, как правило, предоставляет разрешение на копирование части публикации в ограниченном числе копий для внутреннего пользования пользователями в учреждениях. Фотокопирование в области обучения, как правило, определяется как дополнение к обычным учебным материалам, но не как замена приобретения учебников и других учебных материалов. В области администрации и бизнеса цель фотокопирования – внутренняя информация и исследования.

Существует два основных **метода лицензирования**:

- **Полное лицензирование** (которое также называют «репертуарным лицензированием») дает пользователю разрешение на фотокопирование из любой публикации в репертуаре ОПР в рамках соглашения. Этот метод, как правило, применяется в лицензиях на фотокопирование, которые охватывают крупные сектора.
- **Лицензирование, связанное со сделкой**, дает пользователю разрешение на фотокопирование определенных отдельных произведений (также называемое «лицензирование отдельных произведений» или «лицензирование на определенное использование/название/пошлину»). Этот метод часто используется при лицензировании курсовых пакетов и других аналогичных подборок.

Лицензионное соглашение оговаривает **условия** разрешаемого копирования. Как правило, фотокопирование книг и других публикаций целиком запрещается. В случае уже не публикуемых книг с согласия правообладателей могут быть достигнуты специальные договоренности.

Пределы копирования варьируются в различных странах, например:

- В «Bonus Presskopria» (Швеция) общим правилом является, что копирование более 15% публикации не допускается и никогда более 15 страниц одной книги, брошюры, журнала или другой публикации (так называемое «правило 15/15»). Материалы, предназначенные для одновременного пользования, например сборники упражнений в школах вообще не могут копироваться. Особые правила применяются к нотам.

Типичными **тарифными структурами** являются **цена за страницу и цена, в расчете на студента/сотрудника**. Тарифы варьируются в зависимости от категории пользователей, в частности обучение, государственная администрация и бизнес.

На практике исчисление лицензионной пошлины в области обучения может осуществляться следующим образом:

- Отчет о пользователях или статистический анализ показывает, какое количество страниц материала, охраняемого авторским правом, копируется.
- Объем копирования делится на число студентов, что в итоге приводит к цифре, иллюстрирующей объем копирования в расчете на каждого студента.
- Количество страниц в расчете на студента, умножается на цену за страницу (расценка за страницу).
- В результате получается пошлина в расчете на студента, подлежащая уплате.

Ниже приводятся некоторые примеры нынешних расценок за страницу³⁰:

«KOPINOR», Норвегия:

- Основная расценка за книги, журналы и нотную музыку составляет 7,5 евроцента (0,633 норвежских кроны) за страницу.
- Поскольку базовые и типовые соглашения с пользователями могут сокращать расходы, могут применяться скидки с этой основной расценки. В частности, расценка составляет 4,0 евроцента (0,338 норвежских кроны) в школах и 4,7 евроцента (0,4 норвежских кроны) в университетах.

«ProLitteris», Швейцария:

- Тариф за фотокопирование, применяемый «ProLitteris», составляет 2,4 евроцента (0,035 шв. франка) за одну страницу текста, охраняемого авторским правом.

В Швейцарии применяются следующие **пошлины в расчете на студента**:

- Университеты: 10,50 евро (16 шв. франков) в расчете на одного студента в год (на основе обзора результатов, которые показывают, что 35% материалов, копируемых в университетах, охраняется авторским правом).



- Старшие классы общеобразовательных школ: 3,05 евро (4,60 шв. франков) в расчете на одного учащегося в год (на основе обзора результатов, в соответствии с которыми 30% материалов, копируемых в старших классах общеобразовательных школ, охраняется авторским правом).

Фотокопии, как правило, используются как дополнительный учебный материал. Сравнение со стоимостью книг может дать представление о размере пошлин за фотокопирование. Например, в Австралии число фотокопий в расчете на одного студента в год равно двум книгам; на каждого студента в год приходится около 400 фотокопий.

6.4.3 Распределение вознаграждения

Независимо от методов распределения вознаграждения цель остается той же – распределять вознаграждение от сбора лицензионных пошлин тем лицам, произведения которых копируются. Цель состоит в оптимизации распределения вознаграждения правообладателям при минимальных расходах, сохраняя при этом достаточную пунктуальность.

Распределение собранного вознаграждения правообладателям является ключевой функцией всех ОПР. Базовым принципом коллективного управления индивидуальными авторскими правами, включая область репрографического воспроизведения, является распределение вознаграждения правообладателям в соответствии с фактическим использованием их произведений. Таким образом, в идеале каждый правообладатель должен был бы получать индивидуальное вознаграждение в соответствии с фактическим объемом фотокопирования его или ее произведения.

Однако, часто это невозможно, исходя из практических и административных соображений, поэтому найдены другие решения. ОПР часто основывают сбор и распределение вознаграждения за фотокопирование на определенной форме **статистически собранных данных**. Данные собираются в течение определенного времени в отношении определенной подгруппы пользователей.

В общем плане существуют два **основных варианта** распределения вознаграждения за фотокопирование:

- Распределение на основе названия;
- Распределение, не учитывающее название.

Распределение на основе названия может основываться на различных исходных данных с применением следующих основных методов:

- Полная отчетность
- Частичная отчетность
- Анализы
- Объективное наличие, возможность копирования

Полная отчетность является идеальной основой для распределения. Это означает, что пользователи записывают подробности каждого копируемого произведения, охраняемого авторским правом. Хотя преимущества этого метода очевидны, он может быть обременительным для пользователей и связан с большими расходами для ОПР.

- Центр выдачи разрешений в области авторского права («ССС») в Соединенных Штатах Америки использует разнообразные методы сбора и распределения вознаграждения. При так называемом «полном отчете о сделках» лицензиат ведет запись о каждом случае копирования. Затем «ССС» выставляет счет соответственно каждому пользователю, а доходы соответственно распределяются между правообладателями.
- Соглашение между Агентством по лицензированию авторских прав («CLA») и Британской библиотекой охватывает деятельность ведущей в мире организации по предоставлению документов – Центра по доставке документов Британской библиотеки. Если документы предоставляются организации, которая проводит исследования для коммерческих целей, авторско-правовая пошлина устанавливается правообладателем и записи о лицензионной сделке используются для осуществления точных платежей правообладателю.

В соответствии с методом **частичной отчетности** пользователи отчитываются об объеме копирования, которое они осуществляют в течение определенного времени. Сбор соответствующих данных может также основываться на **анализе с использованием методов выборочной проверки**. Распределение в этих случаях основывается на образце случаев фактического копирования.

- В Дании 5% всех школ, охватываемых школьной лицензией, должны отчитываться перед «Сору-Дан» о всех случаях копирования материалов, охраняемых авторским правом, которое осуществлялось в течение 12 месяцев. Отчетность состоит в передаче дополнительной копии.
- В Соединенном Королевстве период выборочной проверки, используемый Агентством по лицензированию авторских прав («CLA»), несколько короче, чем используемый в датских школах. «CLA» ежегодно осуществляет выборочную проверку 2,5% школ в течение десяти недель в десяти местных органах



обучения каждый семестр, т.е. в течение трехлетнего цикла в контексте географической ротации. В ходе периода выборочного анализа пользователям предлагается делать одну дополнительную страницу, идентифицирующую копию каждого случая копирования материала, охраняемого авторским правом, с записью количества скопированных страниц и числа сделанных копий.

В тех случаях, когда сбор информации у пользователей невозможен или нецелесообразен, распределение вознаграждения может основываться на принципе **объективного наличия или возможности копирования**. Смысл такого метода распределения состоит в том, что весь имеющийся на рынке материал может быть в определенный момент, вероятно, будет скопирован. Таким образом, вознаграждение связывается с материалом на рынке. Правообладатели сами отчитываются о своих произведениях и публикациях перед ОПР. Этот метод распределения часто используют ОПР, которые применяют лицензии, основанные на законе, в особенности в связи с частным копированием, связанным с системой налогов. Поскольку практически невозможно собрать данные об использовании от частных лиц, такой метод распределения является рентабельным способом получения данных для распределения вознаграждения.

- В Швейцарии правообладатели отчитываются о своих произведениях перед «ProLitteris»: номер ISBN/ISSN, имя издателя и автора, название книги или статьи, количество экземпляров, количество страниц, цена, год публикации, литературный жанр (беллетристика, документальная литература, научная литература, школьные учебники) и язык публикации. Исчисление вознаграждения основано на этих параметрах и автор каждого произведения получает свою долю вознаграждения в течение определенного числа лет (беллетристика – 25 лет и газеты – 1 год).

В некоторых странах правообладатели сделали выбор в пользу метода, при котором распределение не связано с названием. Статистические анализы направлены на сбор общей информации в отношении объема копирования различных типов материалов, а не идентификации конкретной публикации. В течение ограниченного периода времени данные собираются у ограниченного числа пользователей, охватываемых соглашением. Анализ проводится через определенные промежутки времени, как правило, каждые четыре-пять лет.

В соответствии с этим методом распределения вознаграждение направляется авторам и издателям не напрямую. ОПР распределяет вознаграждение своим организациям-членам, представляющим авторов и издателей. Обычно решение вопроса о критериях распределения вознаграждения оставлено на усмотрение ассоциации правообладателей. Авторы, как правило, имеют схемы грантов и могут финансировать общую деятельность. Издатели компилируют данные о доле на

рынке и выплачивают вознаграждение индивидуально издателям. Такой метод распределения применяется только к национальным правообладателям. Доля, причитающаяся иностранным правообладателям, может определяться на основе результатов анализа.

- В Норвегии «KOPINOR» обычно проводит анализы в каждом секторе каждые пять лет. Эти анализы проводят независимые статистические бюро, нанимаемые совместно «KOPINOR» и соответствующим пользователем. Анализ идентифицирует 15 разных категорий изданий (в частности, учебники, научные журналы, ноты и газеты) и различных видов материала (в частности, поэзия, научные тексты, фотографии, иллюстрации и ноты). Для каждой области данные обрабатываются в матрицу, которая используется в качестве основы для исчисления вознаграждения.

При распределении доля авторов и издателей может определяться с использованием различных методов:

- Соответствующая доля основана на положениях национального законодательства, например, в Бельгии («REPROBEL») и Румынии («СоруРо»).
- Соответствующая доля основана на соглашении между сторонами в большинстве стран, включая Германию («VG WORT»), Норвегию («KOPINOR») и Соединенное Королевство («CAL»).
- Соответствующая доля основана на договорах между авторами и издателями.

В заключение, ОПП подотчетна своим членам, т.е. правообладателям. Но помимо этого, метод распределения вознаграждения ОПП должен быть ясным, прозрачным и легко понимаемым как для пользователей, так и для общества в целом.



7 ЦИФРОВОЕ КОПИРОВАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

7.1 Основные вопросы

С развитием технического прогресса фотокопирование все в большей степени становится или полностью заменяется цифровым копированием.

На протяжении последних десяти лет вопросы, связанные с цифровыми технологиями, широко обсуждаются в рамках ИФРРО. Для **правообладателей, ОПР и ИФРРО** как их международного форума важно:

- Изучить стратегические вопросы в связи с расширением использования электронных средств репрографии и цифрового распространения интеллектуальной собственности;
- Предоставить форум для обмена технической информацией и данными, которые могли бы помочь ОПР повысить качество их традиционных услуг и предоставлять новые услуги авторам, издателям и пользователям;
- Рассмотреть пути повышения качества использования электронных услуг в рамках самой ИФРРО и предоставить данные и информацию всем членам-ОПР.

Многие ОПР лицензируют определенные виды цифрового использования, в зависимости от случая, на основе полномочий, предоставленных участвующими правообладателями, и/или законодательства. Объем и разнообразие услуг в этой области варьируются в широких пределах.

7.2 Приобретение цифровых прав

Приобретение цифровых прав является центральным вопросом цифрового копирования и требует проведения консультаций непосредственно с правообладателями.

Большинство существующих ОПР начали свою деятельность с лицензирования фотокопирования и их полномочия, предоставленные правообладателями, соответственно ограничены репрографическими произведениями. Определение репрографии варьируется и в некоторых странах включает некоторые формы электронной репрографии, т.е. цифрового копирования, которое является эквивалентом фотокопирования. В некоторых странах копирование материалов, опубликованных в Интернете, включено в лицензии на фотокопирование.

Приобретение цифровых прав требует консультаций с правообладателями, авторами и издателями, и в большинстве случаев необходимо получить **новые полномочия**.

Приобретение цифровых прав также является предметом обсуждений в сообществе ИФРРО по вопросу о том, какая из форм является самой подходящей для управления такими правами. В структуре ИФРРО ОРП и правообладатели узнают от этом друг от друга, вдохновленные многочисленными подходами, которые пробуются в различных странах.

Индивидуальное управление правами является естественной отправной точкой в случаях, когда это целесообразно с точки зрения правообладателей и пользователей. Многие ОРП сталкиваются с серьезными потребностями и требованиями пользователей, благодаря своей роли центрального звена в выдаче разрешений на использование прав. Правообладатели, в особенности большие издательские дома, могут осуществлять значительные инвестиции в свои собственные службы и поэтому хотят лицензировать свои материалы, по возможности, индивидуально. Многие издатели, и в особенности небольшие, могут извлечь значительные преимущества из услуг ОРП.

В большинстве случаев прогресс достигается за счет различных пилотных проектов, тем самым все вовлеченные стороны получают ценную информацию для создания служб цифрового лицензирования. После тщательного рассмотрения и оценки ситуации цифровые права были добавлены к репертуару многих ОРП. Услуги ОРП доказали свою привлекательность в тех случаях, когда индивидуальное управление правами невозможно или нецелесообразно.

7.3 Двусторонние соглашения

В целях эффективного лицензирования цифрового использования необходимо также приобрести иностранный репертуар. Цифровое использование в случае передачи через Интернет по определению является международным.

Существующие Типовые соглашения ИФРРО применяются только к репрографическому воспроизведению. В настоящее время разрабатываются проекты новых типовых договорных принципов – **«двусторонних цифровых соглашений»**.

Договоренности между различными ОРП на основе полномочий, полученных от национальных правообладателей, сформируют основу международного лицензирования в различных странах. Одним из последних примеров является упомянутый ранее набор принципов международной доставки документов.



7.4 Современные методы и практика лицензирования

В цифровой области лицензии часто основаны на лицензировании сделок, которые могут позволять правообладателям устанавливать цену на каждое произведение.

Следующий список примеров даст представление о некоторых разновидностях, которые в настоящее время используются или разрабатываются в разных странах. Этот сценарий быстро эволюционирует, требуя новых и эффективных ответов от правообладателей и ОПР.

Центр выдачи разрешений в области авторского права («ССС») в Соединенных Штатах Америки лицензирует цифровое использование на внутренних корпоративных или научных сетях с ограниченным доступом, а также для распространения через Интернет и по электронной почте через Службу цифровых разрешений («DPS») и Службу лицензий на переиздание («RLS»). «ССС» также создал службу непрерывного лицензирования цифровых прав и перепечатки под названием «Rightslink». «Rightslink» позволяет издателям и другим провайдерам содержания предлагать в режиме он-лайн свой материал, охраняемый авторским правом, одновременно предоставляя разрешение и содержание, обеспечивая надежность и контролируя использование содержания.

Канадское агентство лицензирования авторских прав («Access Copyright») начиная с 1999 г. предлагает «Post Secondary Electronic Course Content Service» (PECCS), обеспечивающее электронное лицензирование своих резервов университетам. Большинство издателей и авторов в настоящее время дали разрешение на оцифровку своих произведений и импорт прав посредством новых полномочий, а он-лайнная система лицензирования позволяет осуществлять лицензионные сделки на цифровое использование произведений.

В Австралии **Агентство по лицензированию авторских прав («CAL»)** применяет лицензию на вырезки из прессы, которая позволяет учреждениям сканировать, хранить и распространять газетные статьи своим клиентам, а также лицензии типа «от материнской компании к дочерней», которые позволяют правительственным и корпоративным клиентам таких учреждений распространять вырезки из газет в своей корпоративной сети через электронную почту или Интернет.

Во Франции **Французский центр по использованию прав на воспроизведение («CFC»)** выдает лицензии агентствам, занимающимся распространением вырезок из газет для распространения цифровых обзоров прессы своим клиентам, и компаниям и правительственным учреждениям на размещение таких цифровых обзоров в своих корпоративных сетях.

В Испании **Испанский центр репрографических прав («CEDRO»)** разрабатывает пилотный проект совместно с Испанским открытым университетом, направленный на лицензирование цифрового использования печатных произведений. Новые цифровые полномочия были одобрены Ежегодной генеральной сессией «CEDRO» летом 2004 г.

В Соединенном Королевстве **Агентство по лицензированию авторских прав («CLA»)** предлагает пробную комплексную лицензию на сканирование сектору образования. На аналогичной основе комплексные лицензии на сканирование, разрешающие передавать по электронной почте приложения из сканированного опубликованного материала, выдаются коммерческому и профессиональному секторам для корпоративного использования.

В Германии **«Verwertungsgesellschaft WORT»** в настоящее время предоставляет лицензии на офф-лайновое (компакт-диск) и он-лайновое использование более старых материалов и цифровое использование и использование через Интернет материалов, которые не публикуются в цифровой форме, в той степени, насколько первоначальный издатель сам выпускает такое новое цифровое издание или дает на это свое разрешение.

7.5 Некоторые законодательные решения

В некоторых странах законодательные положения законодательства по авторскому праву охватывают некоторые формы цифрового использования.

Законодательство расширило **определение копирования** и/или репрографии, включив в него некоторые виды электронного использования. Например, в **Новой Зеландии** в соответствии с Законом по авторскому праву термин «копирование» включает хранение произведения на любом носителе и любыми средствами в соответствии с актуальными международными нормами. Закон по авторскому праву **Ямайки** определяет копирование как включающее «хранение произведения на любом носителе электронными средствами».

В некоторых странах **законодательные положения** также применяются к электронному копированию:

В **Австралии** Австралийский закон по авторскому праву в определенных конкретных случаях позволяет электронное воспроизведение или доведение до всеобщего сведения произведений без предварительного согласия правообладателя. Вознаграждение выплачивается правообладателям в двух случаях: лицензия по закону для целей образования и копирование в правительственных учреждениях. Агентство по лицензированию авторских прав



(«CAL») в соответствии с этими положениями осуществляет сбор и распределение вознаграждения.

В **Швейцарии** законодательство предусматривает выдачу лицензии, основанной на законе, за использование отрывков из произведений, охраняемых авторским правом, для целей внутренней информации и документации в школах, университетах, в бизнесе и профессиональных кругах. «ProLitteris» занимается администрацией такой лицензии, основанной на законе.

В **Дании расширенная коллективная лицензия** в качестве законодательной поддержки добровольного лицензирования расширена и включает цифровое копирование в области обучения. «COPY-DAN Writing», которая лицензирует аналоговое копирование для целей обучения, расширила свою область лицензирования, включив в нее сканирование опубликованных произведений в закрытых корпоративных сетях типа Интранет. Она также охватывает определенные виды цифрового использования в исследовательских библиотеках.

Лицензии, основанные на законе, в сочетании с системами налогов охватывают широкий спектр оборудования, которое можно назвать оборудованием для «цифровой репрографии». Системы налогов включают такое оборудование и носители, в частности сканеры, многофункциональные устройства, принтеры, программаторы компакт-дисков/DVD и персональные компьютеры.

Целесообразность систем налогов в цифровой среде широко обсуждается благодаря появлению деловых моделей, которые применяют системы управления цифровыми правами (DRM). И хотя правообладатели и представляющие их интересы ОПР полностью поддерживают разработку новых деловых моделей в цифровой среде – и таким образом выступают в поддержку систем DRM и их полного развертывания, – в настоящее время это является лишь частичным решением. Особенно это касается печатного и издательского сектора, где большинство материала пока еще предоставляется в бумажной форме, и поэтому системы DRM не применяются. Эти материалы могут быть легко оцифрованы, например, путем сканирования, и в дальнейшем могут использоваться в электронной цепи. Таким образом в ближайшие годы цифровые системы налогов и развивающиеся системы DRM должны будут функционировать параллельно, дополняя друг друга.

Вышеуказанные примеры иллюстрируют только некоторые законодательные решения, которые в настоящее время применяются в различных странах.

8 ИФРРО ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ ПРАВООБЛАДАТЕЛЕЙ

8.1 ИФРРО – международное связующее звено

Международная федерация организаций прав на репрографическое воспроизведение (ИФРРО) связывает все ОПР, а также национальные и международные ассоциации правообладателей.

Национальные организации прав на воспроизведение являются членами ИФРРО. Такие ОПР в настоящее время существуют почти в 50 странах, и год от года их число растет. Быстрое развитие во многих странах обеспечивается благодаря усилиям местных авторов и издателей при поддержке ИФРРО и ее членов. Многолетнее развитие сотрудничества принесло свои плоды на всех континентах в интересах авторов и издателей, а также всего международного сообщества.

Национальные ассоциации авторов и издателей являются ассоциированными членами ИФРРО. Следующие международные ассоциации являются членами ИФРРО:

- Европейская ассоциация издателей газет (ENPA)
- Европейский конгресс писателей (EWC)
- Федерация европейских издателей (FEP)
- Международная федерация периодической прессы (FIPP)
- Международная федерация переводчиков (FIT)
- Международный совет ассоциаций графического дизайна (ICOGRADA)
- Международная федерация журналистов (IFJ)
- Международная ассоциация издателей (IPA)
- Международная ассоциация издателей научной, технической и медицинской литературы (STM).

- Комитет для **Азии/Тихоокеанского региона**
- Комитет для **Латинской Америки и Карибского бассейна**
- Комитет по развитию для стран **Африки и Среднего Востока**
- **Европейская группа** и ее **Рабочая группа по европейскому развитию**.

Фонд развития ИФРРО финансируется за счет добровольных взносов ее членов. ИФРРО рекомендует, чтобы каждая ОПР направляла в Фонд сумму, эквивалентную ее ежегодному членскому взносу в ИФРРО. Члены имеют право решать, должны ли их деньги направляться на деятельность в определенном регионе, или могут оставить на усмотрение Совета решение вопроса о том, как эти деньги должны использоваться.

Цель Фонда состоит в ассигновании и/или предоставлении с условием возмещения средств, необходимых для создания и развития новых ОПР и финансирования специальных проектов, отвечающих социальным и культурным целям ИФРРО. В частности, любой проект должен:

- Поддерживать коллективное управление авторским правом;
- Быть самокупаемым в долгосрочном плане.

Это двухуровневая система займов и грантов со специальными условиями для каждого из них.

8.2.2 Взаимоотношения между членами

Сила ИФРРО заключается в многочисленности и разнообразии ее членов, т.е. правообладателей, объединенных в рамках Федерации.

Значительная работа осуществляется **различными рабочими группами и комитетами ИФРРО**, работающими на постоянной и временной основе. За счет экспертных знаний, накопленных техническими рабочими группами и комитетами, ИФРРО является первопроходцем в различных областях деятельности, в частности, фотокопировании изобразительного материала, а также газет и аналогичных публикаций, налога на оборудование и цифровых вопросов.

Цифровая повестка дня занимает приоритетное значение в Федерации. ИФРРО разработала типовые соглашения на основе взаимного представительства и национального режима и в настоящее время исследует возможности их надлежащего применения к цифровой среде. В равной степени важной является разработка стандартов и указателей для использования при обмене правами и содержанием в сетях. Хорошим примером в этой связи является Цифровой указатель объектов (DOI), первоначально разработанный издателями для использования в сетевой среде, но в настоящее время применяющийся к широкому



кругу материалов, охраняемых авторским правом. ИФРРО активно участвует в работе Международного фонда DOI.

Через участие в деятельности ИФРРО ее члены во всем мире могут получить актуальную и точную информацию о фотокопировании, а также об управлении цифровыми правами. Заседания в рамках ИФРРО обеспечивают всемирный форум для обмена информацией и опытом.

8.2.3 Повышение осознания

Пожалуй, в настоящее время, как никогда ранее, существует необходимость информирования законодателей, правообладателей, пользователей и всего общества о возрастающей роли прав интеллектуальной собственности.

ИФРРО организует региональные и национальные **семинары** и другие **мероприятия по повышению осознания** либо самостоятельно, либо в сотрудничестве с другими органами. Представители ИФРРО часто выступают на международных и региональных встречах, в частности на тех, которые созывает Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС). Совместное участие представителей правительственного и частного секторов доказало свою плодотворность для обеих сторон.

ИФРРО публикует **Заявления о позиции** и другие соответствующие материалы на своей странице на веб-сайте, которая является полезным справочным материалом по вопросам, связанным с репрографией и цифровым копированием. **Материалы для обучения**, каковым является настоящая брошюра, также имеются в Интернете.

8.3 Соглашение о сотрудничестве с ВОИС

ИФРРО работает в сотрудничестве с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС). Обе организации содействуют охране прав интеллектуальной собственности во всем мире.

Эта работа активизировалась в октябре 2003 г., когда между ВОИС и ИФРРО было заключено Соглашение о сотрудничестве. Это соглашение предлагает возможности совместной работы двух организаций в следующих ключевых областях:

Деятельность по повышению осознания: *«ВОИС и ИФРРО будут сотрудничать в надлежащих случаях при разработке и укреплении необходимой инфраструктуры организаций коллективного управления, а также в повышении осознания прав на репрографическое воспроизведение и их преимуществ для владельцев авторского права, пользователей и всего общества».*

Программа обучения: *позволит партнерам «совместно или раздельно проводить курсы обучения персонала организаций коллективного управления стран, на которые распространяется Соглашение о сотрудничестве», т.е. развивающихся стран, наименее развитых стран и стран Центральной Азии, а также стран Центральной и Восточной Европы.*

Информационные технологии включают: *«разработку процедур применительно к документации, идентификации, обмену и управлению информацией».*



Сноски

- ¹ Мнения, высказываемые в настоящей публикации, являются мнениями автора
- ² Publishing Market Watch, Sectoral Report 2: Book Publishing, © 2004, Европейская Комиссия (15 государств-членов в 2002 г.)
- ³ Международная федерация периодической прессы (FIPP), www.magazineworld.org, сентябрь 2004 г.
- ⁴ Всемирная ассоциация газет, май 2004 г.
- ⁵ «Коллективное управление авторским правом и смежными правами», д-р Михали Фичор, Публикация ВОИС №865 (R)
- ⁶ «BONUS PRESSKOPIA» с 1999 г.
- ⁷ В январе 2005 г. участниками Бернской конвенции являлись 157 стран
- ⁸ В октябре 2004 г. участниками Соглашения ТРИПС являлись 148 стран
- ⁹ Директива 2001/29/ЕС Европейского Парламента и Совета от 22 мая 2001 г.
- ¹⁰ Статья 5.2(a)
- ¹¹ В преамбуле 18 к этой Директиве указаны «расширенные коллективные лицензии» в качестве одного из способов управления правами
- ¹² «COPIBEC» заменила «UNEQ», которая начала функционировать в качестве ОНР в 1984 г.
- ¹³ Авторско-правовое общество Малави («COSOMA») начало осуществлять лицензирование репрографических прав в 2004 г.
- ¹⁴ Ассоциированный член ИФРРО
- ¹⁵ Ассоциированный член ИФРРО
- ¹⁶ Ассоциированный член ИФРРО
- ¹⁷ Ассоциированный член ИФРРО
- ¹⁸ Ассоциированный член ИФРРО
- ¹⁹ «AEDRA» (Эквадорская ассоциация по вопросам коллективного управления авторскими правами на репрографию) учреждена в 2001 г.
- ²⁰ В Италии «SIAE» осуществляет выдачу лицензий на частное копирование в копировальных центрах
- ²¹ «PROAUTOR» (Перуанское общество репрографических прав) учреждено в 2003 г.

- ²² Сбор налогов осуществляется Агентством по авторскому праву Словении («AAS»)
- ²³ Цифры относятся к 2002-2003 г. или 2003-2004 г. в зависимости от финансового года организации
- ²⁴ Доходы относятся к оперативной системе, которая является основным источником доходов
- ²⁵ «COPIGHANA» (Организация репрографических прав Ганы) стала членом ИФРРО в октябре 2004 г.
- ²⁶ Цифры отражают ситуацию летом 2004 г.
- ²⁷ 30 апреля 2004 г.
- ²⁸ Директива 2001/29/ЕС Европейского Парламента и Совета от 22 мая 2001 г., Статья 5.2(a)
- ²⁹ Эти принципы были ратифицированы на Ежегодной генеральной сессии ИФРРО в октябре 2004 г.
- ³⁰ Расценки 2004 г.; корректировки осуществляются ежегодно

